



## SIVIL YARDIM ARABULUCULUK BÜROLARI

**⚡ Ahrweiler**  
Tel.: 02633 / 4729161

**⚡ Alzey**  
Tel.: 06731 / 996815

**⚡ Bad Kreuznach**  
Tel.: 0671 / 44877

**⚡ Betzdorf/Neuwied**  
Geschäftsstelle Betzdorf, Tel.: 02741 / 9758912  
Geschäftsstelle Neuwied, Tel.: 02631 / 987552

**⚡ Cochem/Mayen**  
Geschäftsstelle Cochem, Tel.: 02671 / 97520  
Geschäftsstelle Mayen, Tel.: 02651 / 9869139

**⚡ Eifel-Mosel**  
Geschäftsstelle Bitburg, Tel.: 06561 / 96710  
Geschäftsstelle Daun, Tel.: 06592 / 95730  
Geschäftsstelle Prüm, Tel.: 06551 / 971090

**⚡ Kaiserslautern**  
Tel.: 0631 / 37108425

**⚡ Koblenz**  
Tel.: 0261 / 97353783

**⚡ Landau**  
Tel.: 06341 / 381922

**⚡ Ludwigshafen**  
Tel.: 0621 / 5292536

**⚡ Mainz**  
Tel.: 06131 / 6176570

**⚡ Neustadt**  
Tel.: 06321 / 9269630

**⚡ Pirmasens**  
Tel.: 06331 / 289431

**⚡ Trier**  
Tel.: 0651 / 9948774

**⚡ Westerburg**  
Tel.: 02663 / 911353

**⚡ Worms**  
Tel.: 06241 / 2088190

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit der Landesregierung Rheinland-Pfalz herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch von Wahlbewerberinnen und -bewerbern oder Wahlhelferinnen und -helfern im Zeitraum von sechs Monaten vor einer Wahl zum Zweck der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Kommunal-, Landtags-, Bundestags- und Europawahlen. Missbräuchlich ist während dieser Zeit insbesondere die Verteilung auf Wahlveranstaltungen, an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken und Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl darf die Druckschrift nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Landesregierung zu Gunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte. Den Parteien ist es gestattet, die Druckschrift zur Unterrichtung ihrer eigenen Mitglieder zu verwenden.



Kaiser-Friedrich-Straße 5a  
55116 Mainz

Poststelle@mffjiv.rlp.de  
www.mffjiv.rlp.de

Gestaltung: [www.andreawagner-grafikdesign.de](http://www.andreawagner-grafikdesign.de)  
Illustration: Angela Koch  
Foto: © paulmz – Fotolia.com  
Druck: NINO Druck  
Dezember 2016

Diese Veröffentlichung erhalten Sie auch in deutscher, russischer, arabischer und persischer Sprache.



## YAKIN SOSYAL İLİŞKILERDEKİ ŞİDDETE

karşı yardım mümkün

Arabuluculuk Bürolarından edinebilirsiniz –  
Şiddetten koruma kanunu hakkında  
daha ayrıntılı bilgiler Sivil Yardım  
Türkisch



## ŞİDDETEN KORUMA KANUNU

01.01.2002 tarihinden bu yana yürürlüktedir. Kanun size, bedensel ve ruhsal kötü muameleden korunmak için yasal imkanlar sunuyor.

Şiddet durumunda çağrılan polisin, şiddet uygulayan kişiye anında evi veya bulunduğu yeri terketme zorunluluğunu emretme yetkisi vardır, yani rahatsız eden kişi belirli bir zaman zarfında beraber yaşadığınız eve giremez veya maruz olan kişi ile irtibata geçemez.

Eğer tehdit ediliyorsanız veya size kötü muamele ediliyorsa, asliye mahkemesinden korunmak amaçlı taleplerde bulunabilirsiniz. Örneğin şiddet uygulayan kişiye karşı belirli bir süre için eve girme yasağı talebinde bulunabilirsiniz, veya telefon ya da SMS yoluyla bile olsa sizinle kontak kurma yasağını talep edebilirsiniz. Hatta beraber oturduğunuz evin size tamamen bırakılması mümkün, ev her kime ait olursa olsun veya kira kontratında kimin ismi geçerse geçsin.

Şiddetten koruma kanunu hakkında daha ayrıntılı bilgiler Sivil Yardım Arabuluculuk Bürolarından edinebilirsiniz.

### Sivil Yardım Arabuluculuk Bürolarının yerleri:

Alzey, Bad Breisig, Bad Kreuznach, Betzdorf, Bitburg, Cochem, Daun, Kaiserslautern, Koblenz, Landau, Ludwigshafen, Mainz, Mayen, Neustadt, Neuwied, Pirmasens, Prüm, Trier, Westerburg, Worms.



## YAKIN SOSYAL İLİŞKİLERDEKİ ŞİDDETTE SIVİL YARDIM ARABULUCULUK BÜROLARI – Uzman kriz müdahale danışmanlıkları

Şiddete maruz kalan ve polise başvuran kadınlara yardımcı oluyoruz. Polis sizin rızanızla Sivil Yardım Arabuluculuk Bürolarına bilgi verebilir. Sivil Yardım Arabuluculuk Büroları sizinle irtibata geçip size yardım etme teklifinde bulunur.

- kısa vadeli kriz müdahalesi (genellikle en fazla 3 kontak)
- psikososyal öndanışma ve kadınların istikrarlı hale getirilmesi
- ceza, polis ve medeni kanunları ve özellikle şiddetten koruma kanunu hakkında bilgilendirme
- mahkeme ve resmi makamlar konularında destekleme
- kadınlar ve çocuklar için durumun tehlike tahmin tespiti ve kişisel güvenlik planı oluşturma
- mağdur kalanların isteği üzerine uzman danışmanlık ve yardım kurumlarına yönlendirme.



### Sivil Yardım Arabuluculuk Büroları

Ren-Palatinanın Sivil Yardım Arabuluculuk Büroları her kadına, her ne milliyetten, din ve kökenden olursa olsun imkan sunuyor:

- **Danışmanlık** – Polisin ilk koruma önlemlerinden sonra özel durumları açıklama amaçlı. Ya telefon ile veya başlıbaşına.
- **Bilgilendirme** – kendinizi korumanız için yapabilecekleriniz ve şiddetten koruma kanununa göre olan hukuki imkanlar
- **Destekleme** – mahkeme ve resmi makamlar ile irtibatlarda ve başka tür yardım alma imkanları konusunda

Danışmanlık anonim ve ücretsizdir.

### Göçmen bayanların şu sebeplerden dolayı ayrıyetten daha zor olabilir:

- Erkeğin bilinçli şekilde kadına ayrılık sonrası oluşan konular hakkında yanlış veya eksik bilgi vermesi

- Ayrıldıktan sonra Almanya'yı terketmek zorunda kalma veya oturma iznini tehlikeye atma korkusu
- Ayrılık durumunda çocukları kaybetme korkusu
- Ayrılık durumunda dil yetersizliği ve bilgi eksikliği yüzünden devletten yardım imkanları konularında daha fazla bilgi ihtiyacı
- İzolasyon
- Dil yetersizliğinden kısıtlı anlaşma ve bilgi edinme imkanları

İlişkilerde mağdur kalan göçmen kadınların, alman kadınlarda olduğu gibi, aynı korunma olanakları vardır.

Şiddetten koruma kanununa göre hukuki imkanlarınızı (oturduğunuz evin kullanma hakkının size verilmesi ve kontak yasağı) ve gerekecek olursa danışma ve mahkeme masrafları için yardım talep etme hakkınız var. Yabancılar hukuku ve oturma ile ilgili sorularınızda Sivil Yardım Arabuluculuk Büroları size danışabileceğiniz kurumlar veya uzman avukatlar konusunda bilgilendirilir.